



телефон на сервиз 052/614926

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ПЕРАЛНЯ СЪС СУШИЛНЯ SMEG

LAVASCIUGA
WASHER-DRYER
LAVE-LINGE SÉCHANT
VOLLWASCHTROCKNER
LAVADИЛИА-SECADИЛИА
ПЕРАЛНЯ СЪС СУШИЛНЯ

	LIBRETTO ISTRUZIONI	IT
	INSTRUCTION MANUAL	EN
	MANUEL D'INSTRUCTIONS	FR
	GEBRAUCHSANLEITUNG	DE
	MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES
	ПЕРАЛНЯ СЪС СУШИЛНЯ	BG

Интерсервиз Узунови АД
Гр.София, ул.“20-и Април” №6

Съдържание

1.	ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА	2
2.	ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	7
3.	ОПИСАНИЕ НА БУТОНИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	12
4.	ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА ПРАНЕ	13
5.	ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА СУШЕНЕ	21
6.	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	24
7.	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	26

Този уред е маркиран с  в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване - ОЕЕО.

Тази директива съдържа разпоредбите, регулиращи събирането и рециклирането на излезли от употреба уреди в целия Европейски съюз.

Символът на кошче за боклук с пресечена линия върху уреда или неговата опаковка показва, че продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите отпадъци в края на жизнения му цикъл. По този начин потребителят е длъжен да предаде бракуваните уреди в специалните центрове за обезвреждане на електронни и електротехнически отпадъци или да ги върне на търговеца при закупуване на подобен нов уред, на принципа "едно към едно".

Изпращането в съответния център за екологично отговорно рециклиране, обработка и изхвърляне помага да се предотвратят всякакви отрицателни последици за околната среда и здравето и насърчава повторната употреба и/или рециклирането на съставните материали на уреда.

Незаконното изхвърляне на уреда от страна на потребителя ще бъде преследвано по съответния закон.

**ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ****Внимание!**

Препоръчваме ви да прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство; то ще ви информира за подходящите условия за правилна и безопасна употреба на вашата пералня със сушилня.

Много е важно да съхранявате това ръководство за употреба заедно с уреда за бъдещи справки. В случай на продажба или прехвърляне се уверете, че ръководството винаги придружава уреда, за да предостави необходимата информация за неговата употреба

1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА**Внимание!**

Тези предпазни мерки са подробно описани от съображения за безопасност.

Този раздел трябва да бъде прочетен внимателно преди инсталиране и използване.

Изхвърляне на опаковката

- Никога не оставяйте остатъци от опаковки без надзор в дома. Разделяйте отпадъчните опаковъчни материали по вид и ги предавайте в най-близкия център за рециклиране.
- Опаковъчните материали (найлонови торбички, полистирол и др.) не трябва да се оставят в обсега на деца.

Изхвърляне на стари уреди

- След като престанат да се използват, уредите трябва да бъдат изведени от употреба: трайно деактивирайте ключалката на вратата (това ще попречи на децата да рискуват живота си, като се заключват вътре по време на игра) и прекъснете хранящия кабел, след като извадите щепсела от контакта. Уредът трябва да се предаде в съоръжение за рециклиране.

Опазване на околната среда

- Използвайте целия максимален препоръчителен капацитет. Никога не превишавайте максимално допустимото натоварване.
- Не използвайте функцията за предварително изпиране, за леко или нормално замърсени дрехи.
- Спазвайте препоръките на производителя за използване на перилни препарати.
- Използвайте най-високата скорост на центрофугиране, разрешена за типа тъкан. Бързото центрофугиране намалява времето за сушене и по този начин консумацията на енергия.

Инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен за домашна употреба и подобни приложения, като кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения, ферми, както и за употреба от клиенти в хотели, мотели, заведения от типа "нощувка и закуска" и други жилищни помещения, и е в съответствие с действащите директиви 2014/35/ЕС и 2014/30/ЕС.
- Прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство преди инсталиране и използване.
- Преди употреба, проверете дали комплектът на барабана е освободен (вижте инструкциите). Неосвобождаването на барабана възел може да доведе до повреда на пералнята-сушилня и околните мебели или уреди по време на цикъла на центрофугиране.
- Настоящото ръководство за употреба е неразделна част от уреда: то трябва винаги да се съхранява невредимо заедно с уреда. Монтажът трябва да се извършва от квалифициран персонал в съответствие със съответните разпоредби. Уредът е конструиран така, че да изпълнява следните функции: пране и сушене на дрехи или тъкани, за които производителят е посочил на съответния етикет, че са подходящи за машинно пране. Всички други употреби трябва да се считат за неподходящи.

Производителят отхвърля всякаква отговорност за употреби, различни от посочените по-горе.

- Табелката с техническите данни, серийния номер и маркировката се намира на видимо място в частта, която се вижда след отваряне на вратата. **Табелката никога не трябва да се отстранява.**
- **Електрическите и водопроводните работи, необходими за инсталирането на уреда, трябва да се извършват само от квалифициран персонал.**
- Уредът трябва да бъде свързан към земя в съответствие с правилата за безопасност на електрическата система. **Производителят отказва всякаква отговорност за преки или косвени наранявания или щети, произтичащи от несъществуваща или дефектна заземителна връзка.**
- В случай че уредът не е свързан чрез щепсел, трябва да се осигури многополюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 mm.
- Щепселът, който се свързва към захранващия кабел, и съответното гнездо трябва да са от един и същи тип и да отговарят на съответните разпоредби. Проверете дали напрежението и честотата на електрическата мрежа са същите като стойностите, отбелязани на табелката. Не се препоръчва използването на адаптери или разклонители. Никога не изключвайте щепсела чрез издърпване на захранващия кабел.
- **Уредът е изключен от електрическата мрежа само ако щепселът е изваден от контакта или главният прекъсвач на електрическата система е изключен. Щепселът трябва да е достъпен след монтирането на уреда.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа.
- Уредът трябва да се монтира с нови комплекти маркучи (доставени с уреда). Старите комплекти маркучи не трябва да се използват повторно.
- Внимавайте уредът да не стои върху захранващия кабел.
- Пералната машина със сушилня никога не трябва да се използва в превозни средства, на борда на кораби или самолети, както и в среда с опасности, като например експлозивна или корозивна среда (прахове, пари и газове) или експлозивни и/или корозивни течности,
- Не монтирайте пералната машина със сушилня на места с опасност от замръзване. Замръзналите тръби могат да се спукат под въздействието на налягането.
- Уверете се, че маркучът за източване, свързан към мивката, **е здраво закрепен и не може да се движи.**
- Ако не е фиксиран на място, отблъскващата сила на водата може да го изтласка далеч от мивката, което да доведе до **риск от наводнение**
- Когато свързвате маркуча към мивка, **проверявайте също така дали водата се оттича бързо от нея, тъй като в противен случай мивката може да прелее.**
- Не претоварвайте уреда.
- Никога не използвайте перилни препарати, които съдържат разтворители или химикали, за пране в пералнята със сушилня. **Те могат да повредят уреда и да образуват отровни пари. Тези изпарения могат също така да се запалят и да експлодират.**
- Дрехи, напоени с петролни продукти, не трябва да се перат в пералната машина. Преди да започнете да перете, проверете дали дрехите не съдържат запалителни устройства (напр. запалки, кибрити и др.)
- Ако се използват летливи почистващи течности, уверете се, че тези вещества са били премахнати от дрехите, преди те да бъдат поставени в уреда.
- Преди да заредите дрехите за пране, проверете дали джобовете са празни, дали бутоните са защитени и дали циповете са закопчани
- Не перете разнищени или скъсани дрехи.

- По време на пране при високи температури, стъклото на вратата се нагрива силно.
- **Преди да отворите вратата, проверете дали от уреда е изтекла цялата вода.**
- Ако вътре има вода, източете я, преди да отворите вратата. Ако се съмнявате, прочетете ръководството за употреба.
- **Водата в уреда не е подходяща за пиене!**
- Поглъщането на перилни препарати може да нарани устата и гърлото.
- Преди да извадите дрехите от пералнята със сушилня, **проверете дали барабанът е в покой.**
- Изключвайте уреда след всяко ползване, за да избегнете разхищение на електроенергия.
- Оставете вратата откритата между отделните пранета, за да поддържате уплътнението в добро състояние.
- В случай на неизправност, **никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.**
- Изключете уреда от електрическата мрежа и затворете крана за вода. След това се обърнете към квалифициран инженер. **Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал.**
- **Уредът е предназначен за употреба от възрастни.** Не позволявайте на деца да манипулират управлението на пералнята и сушилнята или да си играят с нея и **не дръжте деца в близост, докато програмата е в ход.**
- Млади животни или малки деца могат да влязат в пералнята-сушилня.
- Винаги проверявайте вътрешността на барабана преди употреба и **не позволявайте на деца да си играят с уреда.**
- Дръжте децата далеч от уреда, когато вратата или чекмеджето за перилни препарати са отворени; уредът може да съдържа остатъци от перилни препарати, които могат да причинят трайни увреждания на очите, устата и гърлото или дори да причинят смърт от задушаване.
- Тази перална машина / пералня със сушилня, трябва да се използва от възрастни. Използването на уреда от деца на възраст над осем години и от лица с намалени физически сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания е разрешено само под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност..
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са под надзор или са получили инструкции за използване на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Барабанната сушилня не трябва да се използва, ако за почистването на вещите са използвани промишлени химикали
- Не трябва да се допуска натрупване на мръсотия около барабанната сушилня
- Не сушете неизпрани дрехи в барабанната сушилня
- Неща, които са били замърсени с вещества като олио за готвене, ацетон, бензин, керосин, препарати за отстраняване на петна, терпентин, восъци и препарати за отстраняване на восък, трябва да се изперат в гореща вода с допълнително количество перилен препарат, преди да се изсушат в барабанната сушилня.
- Неща като пенопласт (латексова пяна), шапки за душ, непромокаеми текстилни материали, изделия с гумена подложка и дрехи или възглавници, снабдени с подложки от пенопласт, не трябва да се сушат в барабанната сушилня
- Омекотителите за тъкани или други подобни продукти трябва да се използват съгласно инструкциите за употреба на омекотителя за тъкани.
- Последната част от цикъла на сушене в барабанната сушилня се извършва без нагриване (цикъл на охлаждане), за да се гарантира, че вещите са оставени при температура, която гарантира, че те няма да се променят
- Никога не спирайте барабанната сушилня преди края на цикъла на сушене, освен ако всички неща не са бързо извадени и разпръснати, така че топлината да се разсее
- Не съхранявайте запалими течности в близост до уреда

Продължителни периоди без използване на уреда.

- Ако уредът няма да се използва за дълъг период от време, той трябва да се изключи от електрическото и водното захранване, а вратата да се остави отворена, за да се предотврати натрупването на неприятни миризми вътре.

Важно!

Този уред е лесен за използване.

Въпреки това, за да постигнете най-добри резултати, е важно да прочетете внимателно това ръководство и да следвате всички инструкции, преди да го пуснете в експлоатация.

Ръководството съдържа правилните инструкции за монтаж, употреба и поддръжка, както и полезни съвети.

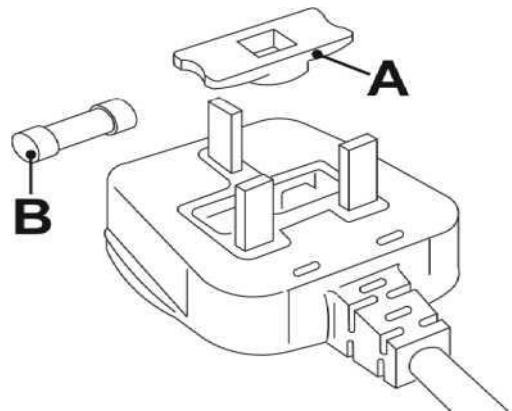
Само за Великобритания

Внимание: Този уред трябва да се заземи.

Смяна на предпазителя

Ако захранващият кабел на този уред е оборудван с щепсел с предпазител **BS 1363A 13amp**, за да смените предпазителя в този тип щепсел, използвайте одобрен от **A.S.T.A.** предпазител тип **BS 1362** и процедирайте, както следва:

1. Свалете капака на предпазителя (**A**) и предпазителя (**B**)
2. Поставете резервния предпазител 13A в капака на предпазителя
3. Поставете обратно двете в щепсела



Важно:

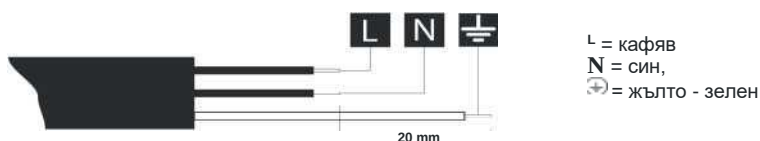
При смяна на предпазител капакът на предпазителя трябва да се постави отново, а ако този капак е изгубен, щепселът не трябва да се използва, докато не се монтира подходящ заместител.

Правилната замяна се разпознава по цветната вложка или по цвета, отпечатан с думи върху основата на щепсела.

Резервни капаци на предпазителите се предлагат в местните магазини за електротехника.

Ако уредът е снабден със захранващ кабел без щепсел:

- В стационарното окабеляване трябва да се монтира многополюсно устройство за изключване с разстояние между контактите най-малко 3,5 mm. След монтажа, устройството за изключване трябва да бъде лесно достъпно.
- Свързването към електрическата мрежа трябва да се извърши от квалифициран техник в съответствие с показаната по-долу схема и действащите разпоредби



- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя или от оторизиран център за техническо обслужване, за да се избегне всякакъв риск.

Производителят отхвърля всякаква отговорност за наранявания или повреди, причинени от неспазване на горните разпоредби или от намеса дори само в една част на уреда, както и от използването на неоригинални резервни части.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

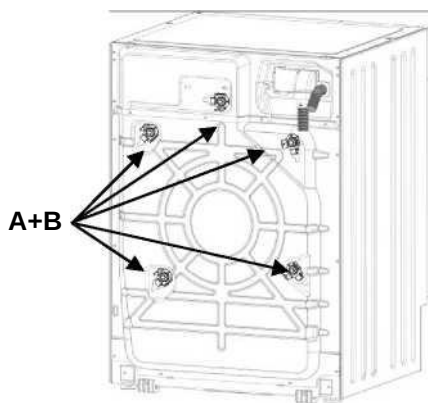
Важно!

Уредът трябва да бъде монтиран от квалифициран техник в съответствие със съответните разпоредби.

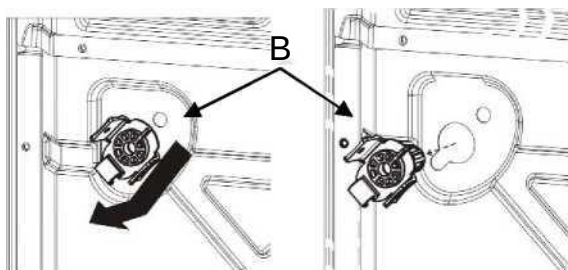
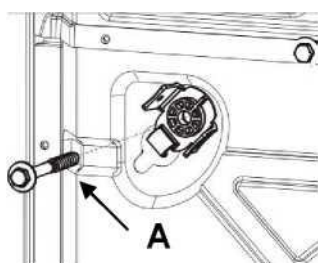
Перално-сушилната машина е тежка. Внимавайте, когато я вдигате

2.1 РАЗОПАКОВАНЕ

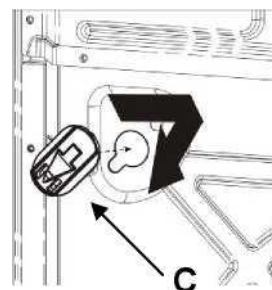
Уредът на гъвкави стойки се фиксира на място за транспортиране с помощта на винтовете (А) от задната страна на пералнята със сушилня, със съответните пластмасови дистанционни елементи (В). След като винтовете бъдат отстранени, захранващият кабел може да се използва.



1. Развийте **всички** винтове с помощта на 10 мм гаечен ключ
2. Отстранете **всички** винтове (А) от задната страна
3. Отстранете **всички** пластмасови дистанционни елементи (В)



ВНИМАНИЕ: Абсолютно необходимо е да се поставят **всички** (№ 5) доставени пластмасови тапи (С), за да се избегне проникването на пръски или вода в машината или да се избегне контакт с части под напрежение.

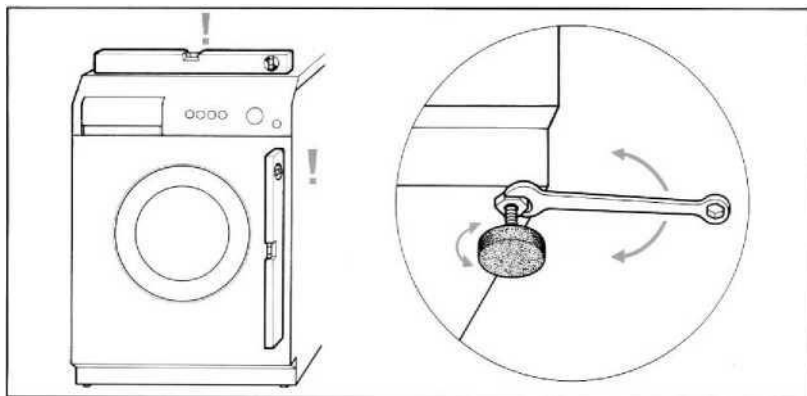


Внимание!

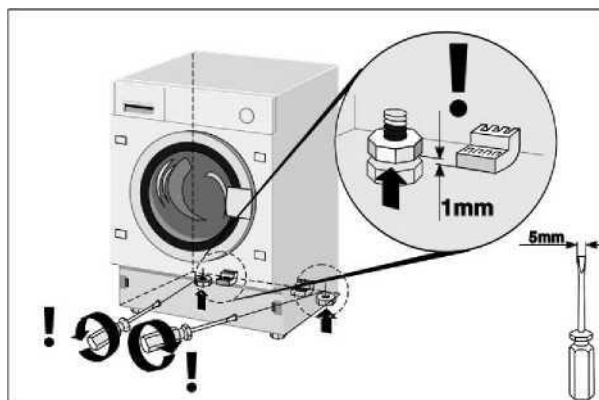
- Не обръщайте уреда с главата надолу и не го поставяйте върху страните му.
- Всички приспособления за закрепване при транспортиране трябва да се съхраняват на сигурно място; те трябва да се монтират отново, ако уредът ще се мести в бъдеще

2.2 ПОЗИЦИОНИРАНЕ И НИВЕЛИРАНЕ

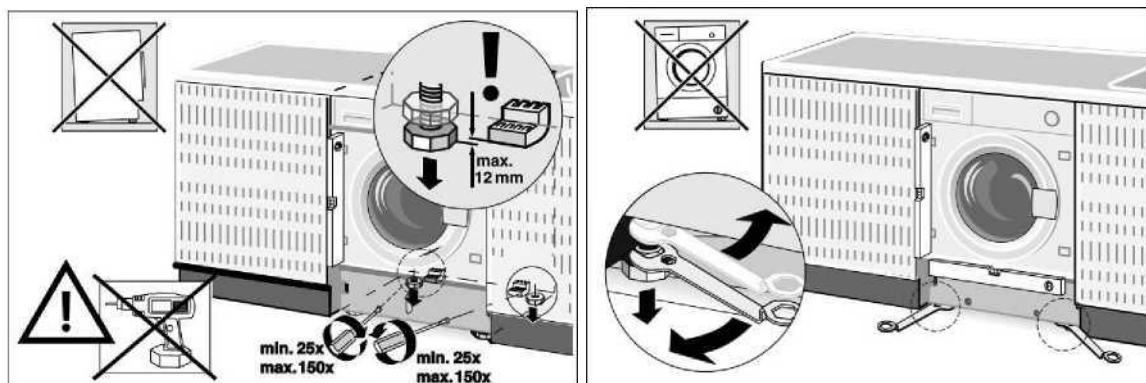
1. Поставете уреда на избраното място.
2. Изравнете внимателно уреда във всички посоки с помощта на нивелир, като при нужда регулирате височината на крачетата. След като го направите, фиксирайте крачетата на място с помощта на фиксиращите гайки.



3. При уредите с **регулируеми задни крачета**, обърнете внимание, че задната част на уреда се опира на плъзгачи, а не на крачетата. Преди да поставите уреда на мястото му между кухненските шкафове, проверете дали задните крачета са завинтени докрай, за да се предотврати повреда при преместването на уреда на мястото му.



След като уредът бъде поставен в кухнята, височината на задните крачета трябва да се увеличи, така че уредът да не стои на плъзгачите. След като регулирате задните крачета, нивелирайте уреда и фиксирайте предните крачета на необходимата височина.



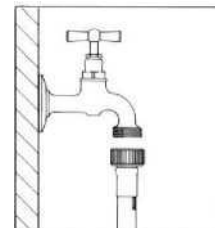
Маркучите за подаване и източване на вода могат да се монтират сочейки наляво или надясно, за ефективен монтаж.

Внимание!

- Тази операция трябва да се извършва внимателно, за да се предотврати вибрирането, движението или генерирането на прекомерен шум по време на употреба на пералнята със сушилня.
- Ако уредът се монтира върху под с мокет, внимавайте отворите в долната част на пералнята-сушилня да не бъдат запушени.
- Също така проверете дали по време на работа пералнята-сушилня не се опира в стени, кухненски шкафове и др.
- Уредът не трябва да се монтира зад врата със заключване, плъзгаща се врата или врата с панти от противоположната страна.

2.3 СВЪРЗВАНЕ КЪМ ВОДОСНАБДЯВАНЕТО

1. Проверете дали налягането на водоснабдяването е в следните граници: **0,05-0,9 МПа**. При по-високи налягания използвайте редуктор на налягането.
2. Свържете маркуча за подаване на **студена вода (синята винтова яка)** към крана за студена вода с конектор с % газова резба, като внимавате да затегнете здраво, за да предотвратите течове. Маркучът за подаване на вода не трябва да се прегъва или смачква и не трябва да се сменя или реже. Резбовите съединения трябва да се затягат само с ръка.
3. Когато уредите се захранват с **гореща вода**, температурата на входящата вода трябва да не надвишава 60°C и маркучът с **червена** винтова яка трябва да бъде свързан към крана за подаване на гореща вода

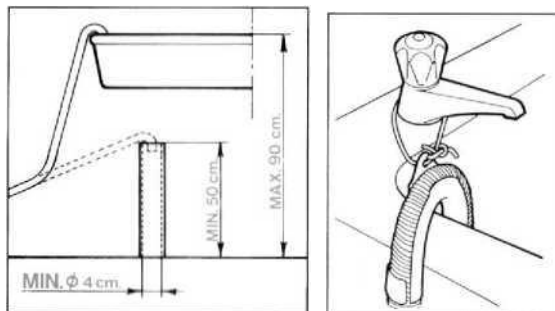


Внимание!

- Ако връзката се прави към нови тръбопроводи или към такива, които не са били използвани дълго време, оставете да изтече значително количество вода, преди да свържете захранващия маркуч. По този начин се предотвратява замърсяването с пясък или други замърсявания на филтрите, монтирани в уреда за защита на клапаните за засмукване на вода.
- Трябва да се използва новият захранващ маркуч, доставен с уреда, и не трябва да се използва старият маркуч за подаване на вода.

2.4 СВЪРЗВАНЕ КЪМ ДРЕНАЖА

1. Поставете края на дренажния маркуч в дренажна тръба с вътрешен диаметър най-малко 4 см, на височина най-малко 50 до 90 см над нивото на пода, или го свържете здраво (с помощта на пластмасовия фитинг на коляното на маркуча) към мивка или вана.



2. Във всички случаи проверете дали край на дренажния маркуч е здраво закрепен, за да се предотврати изтласкването му от отблъскващата сила на водата.

Внимание!

- Избягвайте прегъвания или ограничения, за да осигурите ефективно оттичане.
- Удълженията на дренажния маркуч не трябва да са по-дълги от 1 метър, да са със същия диаметър и да нямат никакви ограничения.
- Краят на дренажния маркуч никога не трябва да се потапя във вода.

2.5 ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Преди да свържете щепсела към електрическия контакт, се уверете, че:

1. Напрежението на електрическата система е същото като посоченото на табелката със спецификации на предната част на уреда, в зоната, която се вижда, когато вратата е отворена. Номиналното захранване и необходимите предпазители са посочени на тази табелка.
2. Измервателният уред, предпазните прекъсвачи, захранващата линия и захранващият контакт са изчислени така, че да издържат максималния необходим товар, посочен на табелката.
3. Захранващият контакт и щепселът, монтиран на уреда, са съвместими, без да се използват редуктори, многократни контакти, адаптери и удължители, които могат да причинят прегряване или изгаряне.
4. Ако захранващият контакт не е съвместим с доставения щепсел, заменете контакта с такъв от подходящ тип.

Внимание

- Щепселът трябва да е достъпен след монтирането на уреда.
- **Абсолютно задължително е уредът да се свърже към земята.** Свържете щепсела към контакт със заземителна връзка в добро техническо състояние.

Производителят отказва всякаква отговорност за преки или косвени наранявания или повреди, произтичащи от несъществуваща или дефектна заземителна връзка. Правилното електрическо свързване гарантира условия за максимална безопасност.

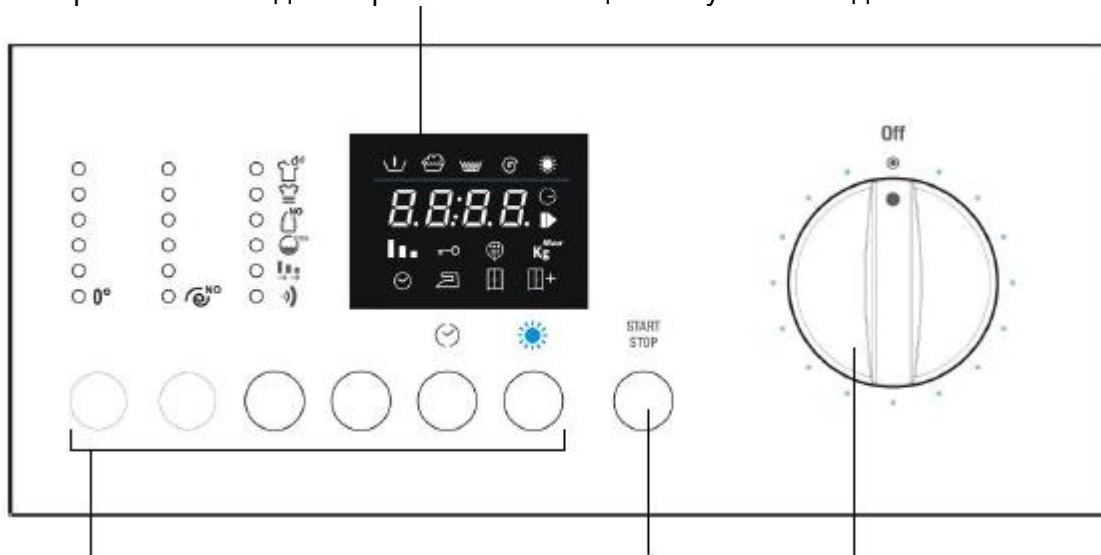
- Този уред е в съответствие с изискванията на Директива 89/336 на ЕИО от 3.5.1989 г. (включително директивата за изменение 92/31/ЕИО) относно премахването на радиочестотните смущения.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени само с оригинален резервен, който може да се получи от следпродажбения сервис.
- **Не свързвайте/изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта с мокри ръце**
- **Изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта само чрез хващане на самия щепсел, никога чрез дърпане на кабела.**

3. ОПИСАНИЕ НА БУТОНИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

3.1 КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

Всички устройства за управление и наблюдение на уреда са разположени заедно на предния панел.

Дисплей: показва настройките (скорост на центрофугиране, състояние на цикъла, време на функцията flexi, максимално препоръчително тегло, нива на сушене, заключване за деца, програма за почистване, време за сушене и нива на автоматично сушене). Настройките могат да се променят с помощта на бутоните под тях.



Бутони (от ляво на дясно):

Избор на темп. на пране
Избор на скорост на въртене
Избор на опция
Потвърждаване на опцията
Време за приключване
Сушене

Бутон Пауза за стартиране:
За стартиране и

Селектор за програми

За включване и изключване на пералнята със сушилня и за избор на програми. Може да се завърти във всяка посока. Не се върти, докато се изпълняват програми.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА ПРАНЕ

4.1 ПОДГОТОВКА НА АРТИКУЛИТЕ ЗА ПРАНЕ

- Разделете артикулите за пране по тип тъкан и устойчивост на цветовете.
- Изперете поотделно белите и цветните артикули. Новите цветни артикули трябва да се изперат отделно първия път. Обикновено, артикулите носят етикети с инструкции за пране. По-долу е дадено кратко описание на символите, използвани върху тези етикети.

ПРАНЕ		ИЗБЕЛВАНЕ			
90	Машинно пране на макс. 90°C				
60	Машинно пране на макс. 60°C	Разрешено избелване		Не избелвайте	
		ГЛАДЕНЕ			
40	Машинно пране на макс. 40°C				
30	Машинно пране на макс. 30°C	Гореща ютия	Топла ютия	Хладна ютия	Без гладене
		ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ			
60	Машинно пране, деликатен цикъл на макс. 60°C	 Всеки разтворител	 Всеки разтворител освен трихлоретилен	 Петролен разтворител и R113	 Без хомическо почистване
40	Машинно пране, деликатен цикъл на макс. 40°C				
	Машинно пране, деликатен цикъл на макс. 30°C				
		СУШЕНЕ			
	Ръчно пране	 Висока температура	 По-малко от 60°C		 Без сушене в сушилня
	Без пране				

Внимание!

- Не перете дрехи без подгъви или скъсани неща, тъй като те могат да се разнищат.
- Свободни предмети в пералнята могат да повредят дрехите или частите на пералнята със сушилня. Затова изпразвайте джобовете и ги обръщайте наобратно, а от пердетата махнете колелцата или ги увийте в мрежест плик.
- Перете много малки предмети (колани, носни кърпички, чорапи, подплатени сутиени и др.) в бяла платнена торбичка. Закрепвайте копчетата и циповете и зашивайте разхлабените копчета.
- Използването на съвременни перилни препарати и правилната температура на пране обикновено са достатъчни за отстраняване на петната от тъканите. Въпреки това, някои трудни петна като трева, плодове, яйца, кръв, ръжда, химикалка и др. трябва да се отстранят преди пране. **В зависимост от вида на тъканта, на пазара има голям брой търговски препарати за отстраняване на петна. Във всички случаи петната трябва да се почистят или разреждат веднага, тъй като колкото по-стари са, толкова по-трудно се отстраняват.**
- Неспазването на указателните символи за пране може да доведе до повреда на изпираните артикули

Вълна - Само вълна, маркирана като чиста нова вълна  или с текст на етикета „устойчиво на свиване, подходящо за машинно пране“ могат да се перат в пералнята на специфичната програма; артикули от други видове вълна трябва да се перат ръчно или чрез химическо чистене.

4.2 ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

Уредът е снабден с предпазно устройство, което не позволява отваряне на вратата, докато се изпълнява програмата.

1. Уверете се, че цялата вода е източена от резервоара и барабанът е в покой.

- Ако програмата за пране бъде прекъсната, ще минат от 3 до 15 минути, преди вратата да може да се отвори, в зависимост от температурата, достигната в уреда.

Внимание!

Водата може да е все още вряща, ако прането е било на висока температура.

Не отваряйте вратата, ако в барабана все още има вода!

4.3 ТОВАРИ ПРАНЕ

Доколкото е възможно, **за да се пести електроенергия, е по-икономично да се перат цели товари от различните видове тъкани.** Изтърсвайте прането преди зареждане и редувайте големи и малки артикули. Най-добре е да претеглите товара първите няколко пъти, след което ще можете да разчитате на опита си. Като ориентир, по-долу е даден списък със средните тегла на стандартните артикули:

4.4 ЗАРЕЖДАНЕ НА АРТИКУЛИ ЗА ПРАНЕ

1. Отворете вратата и заредете прането, като го разпределите равномерно по барабана, с разтворени парчета, които не са навързани едно за друго; ако е възможно, големите и малките парчета трябва да са добре смесени.
2. Пералната машина, обхваната от това ръководство, може **да се зарежда с до 7 кг** пране за всяко пране. Ако това тегло се превиши, резултатите от прането ще бъдат лоши и уредът може да се повреди.
3. **За да се пести енергия, по-икономично е да се перат пълни партиди** от различните видове тъкани, като се спазват указанията за количествата, дадени в "Таблицата с програми", предоставена в това ръководство.
4. Затворете вратата, като натиснете рамката, докато чуete щракване. Внимавайте да не заклещите пране между вратата и гуменото уплътнение.

Внимание!

- Ако вратата не е добре затворена, предпазно устройство предотвратява стартирането на пералнята със сушилня.
- **Не превишавайте максималния товар: претоварването се отразява неблагоприятно на резултатите от прането.**

4.5 ДОБАВЯНЕ НА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ДОБАВКА

Вътрешното чекмедже се състои от три отделения, обозначени със символите



перилен препарат за предпране



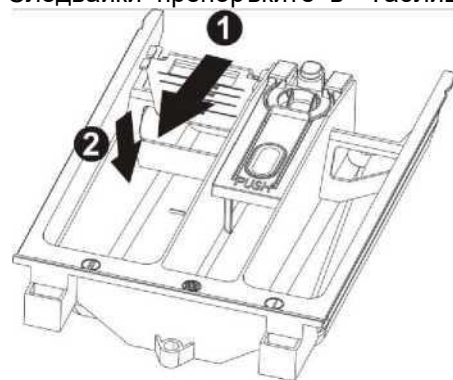
перилен препарат за основно пране



За обогатител за тъкани, нишесте, добавки и др. (напр. продукти за обработка). Добавките се добавят автоматично в резервоара за пране при последното изплакване.

Отделението за основния перилен препарат е снабдено с преграда, която позволява използването на течен перилен препарат. За да я поставите, издърпайте я към предната част и след това я спуснете.

Следвайки препоръките в "Таблицата с програми", приложена към настоящото ръководство, поставете перилния препарат и всички добавки в чекмеджето преди началото на програмата.



Никога не пълнете с течности над отбелязаното максимално ниво; в противен случай ваничките ще се изпразнят твърде бързо.

Преди да изсипете гъстите добавки в контейнера, разреждете ги с малко вода, за да сте сигурни, че няма да запушат изхода.

Използвайте само перилни препарати с ниска степен на разпенване, подходящи за използване в пералня със сушилня. **Количеството на перилния препарат трябва да се определи в зависимост от твърдостта на водата, вида и количеството на заредените артикули и степента**

им на замърсяване.

Това ще осигури желаните ефект при оптимален разход на детергент. Върху опаковките на перилния препарат препоръчителната доза е посочена за 4 нива на твърдост на водата и за зареждане на 4-5 кг пране със средно ниво на замърсяване.

Поискайте информация за твърдостта на водата от вашето водоснабдително дружество.

Твърдост на водата

Ниво на твърдост	Френски градуси fH	Немски градуси dH
Мека	До 15°	До 8°
Средна	15° - 25°	8° - 14°
Твърда	25° - 40°	14° - 22°
Много твърда	Над 40°	Над 22°

4.6 ДОЗИ ПРАХООБРАЗЕН ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

Пране с нормално замърсяване

1. Изберете програма без предпране.
2. Изсипете общото количество перилен препарат, посочено на опаковката, в отделението за основно пране на чекмеджето за перилни препарати.

Много замърсено пране

1. Изберете програма с предпране.
2. Поставете % от препоръчаното количество перилен препарат в отделението за предпране на чекмеджето за перилни препарати и % от перилния препарат в отделението за пране.

Внимание!

- Ако не са предоставени препоръчителни дози, за деликатни изделия от синтетични влакна използвайте от до 2/3 от препоръчителната доза за пране на здрави памучни тъкани.
- За програмата за вълна трябва да се използват само неутрални перилни препарати, препоръчани за вълна.
- Използвайте дозите, препоръчани от производителя на перилни препарати.

4.7 ДОЗИ ТЕЧЕН ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

1. Изсипете необходимата доза в мерителната капачка, доставена с бутилката с течен детергент, и я поставете в барабана или използвайте отделението за основно пране на чекмеджето за перилни препарати, като поставите предоставената вложка.
2. Скалата върху червената вложка е предназначена за помощ при определяне на дозата течен перилен препарат.

Внимание!

- Течните перилни препарати могат да се използват в дозите, препоръчани от производителя, само за основното пране, **т.е. във всички програми без предпране.**

4.8 ПРЕПАРАТИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК (ДЕСКАЛЕРИ)

В отделенията за предпране и за основно пране могат да се добавят препарати за отстраняване на котлен камък, както е препоръчано от техните производители. Поставете първо перилния препарат в отделенията, а след това дескалера.

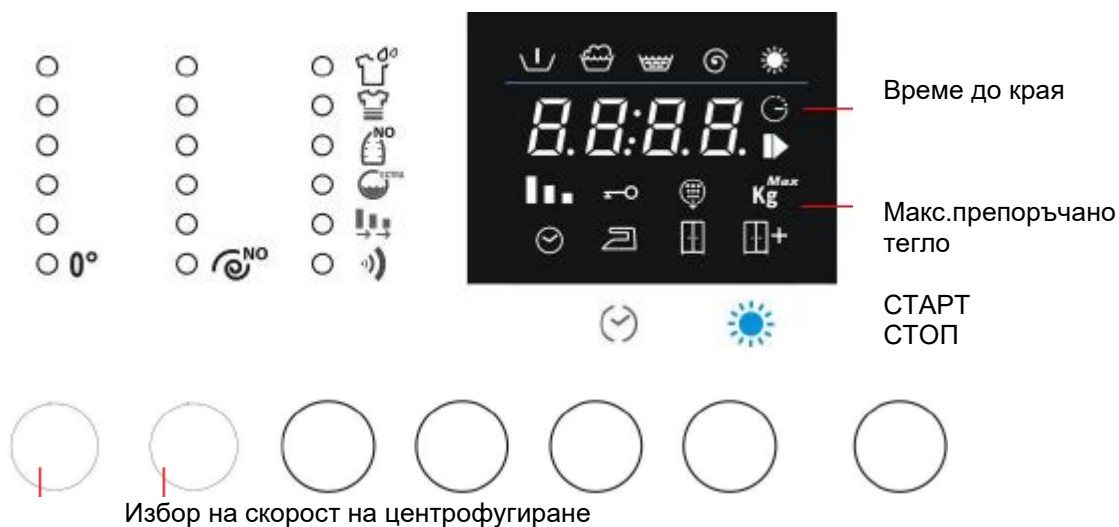
4.9 ПРОГРАМИ И ФУНКЦИИ

За съвети относно избора на програми в зависимост от вида на тъканта, вижте "Таблицата с програми", приложена към настоящото ръководство.

4.10 ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА И ИЗБОР НА ПРОГРАМА ЗА ПРАНЕ

За да включите уреда и да изберете програмата, процедирайте по следния начин:

1. Завъртете бутона за програмите в която и да е посока. Това включва пералнята-сушилня.
2. Изберете програмата за пране. На дисплея се редуват оставащото време до края на програмата и максималното препоръчително тегло за избраната програма. Символите на дисплея светват, за да идентифицират показаната информация.
3. Показват се стойностите на скоростта на центрофугиране и температурите по подразбиране. Първоначалните настройки могат да се променят с помощта на бутона под последователността от скорости на центрофугиране и температури.
4. Ако е зададена скорост на центрофугиране, няма да има цикъл на центрофугиране и уредът ще спре при пълен резервоар. Ако тази стойност е зададена, уредът не извършва последното центрофугиране и програмата за пране приключва с вода в резервоара.



Избор на температура за пране

4.11 ИЗБОР И ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ОПЦИИ



1. Бутонът за избор на опция може да се използва за последователно избиране на следните опции (отгоре надолу):
Предпране: добавя етап преди основното пране с продължителност около 20 минути при температура 35°C. Подходяща за зареждане на особено замърсени артикули.
Интензивно: максималната температура се променя на 60°C и етапът на пране се удължава, за да се повиши ефективността на ензимите в перилните препарати. Подходяща за деликатни, но замърсени артикули.
Easy iron (Лесно гладене): осигурява дрехи, които са по-малко намачкани и се гладят лесно.
Water plus: (Допълнителна вода) увеличава количеството вода, използвано за пране и изплакване.
Като алтернатива: **Extra rinse** (Допълнително изплакване): тази опция добавя изплакване към избраната програма за пране.
Flexi Time (Гъвкаво време): намалява продължителността на цикъла. Символът е напълно осветен с първоначалната продължителност на избраната програма. След като е избрана опцията, продължителността на цикъла може да бъде допълнително намалена до междинна и минимална настройка и след това върната към първоначалната продължителност чрез повторно натискане на бутона Set (Настрой).
Като алтернатива: **Rapid** (Бързо): намалява продължителността на цикъла на пране. Подходяща за малки количества пране с леки замърсявания.
Buzzer (Зумер): задава дали в края на цикъла да се включи звуков сигнал. Уредът се доставя с включена функция на зумера.
2. За да потвърдите избраната опция, просто натиснете бутона Потвърждаване на опциите (Confirm options) и светодиодът на опцията ще продължи да свети.
3. За да изтриете избора на опция, просто се върнете към опцията с бутона Selection (Избор) и натиснете бутона Confirm options (Потвърди опциите). За да анулирате всички предварително избрани опции с една операция, просто задръжте бутона Confirm options (Потвърди опциите) натиснат за 4 секунди.
4. Опцията Buzzer (Звуков сигнал, зумер) запазва състоянието си "включено" или "изключено" за следващите цикли. Тя се превключва автоматично в режим "изключено" само ако е избрана програмата "Нощно пране".

4.12 ВРЕМЕ ЗА КРАЙ

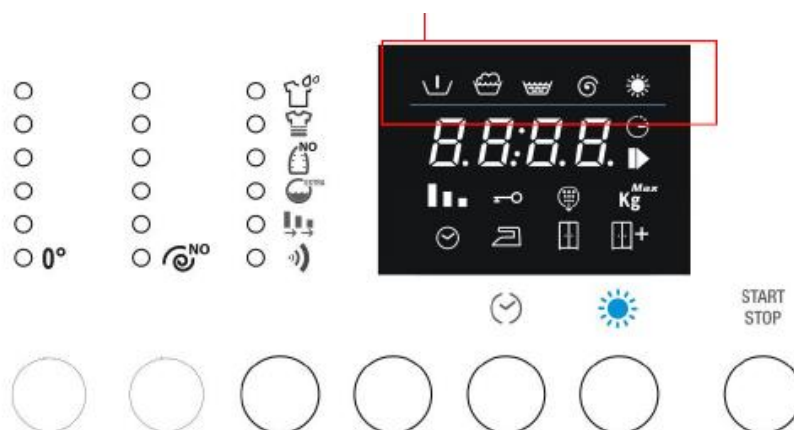


1. Бутонът Time to End (Време до края) може да се натисне многократно, за да се избере времето, след което програмата за пране ще приключи. Функцията "Време до края на цикъла" изчислява първоначалната продължителност на цикъла на пране/сушене, направените настройки (температура, скорост на центрофугиране и опции), които могат да съкратят или удължат първоначалната продължителност на цикъла, както и времето за забавяне, което потребителят желае да добави преди началото на цикъла.
2. След като бъде зададено времето за приключване, символът на дисплея остава включен.
3. За да отмените функцията "Време за край", продължете да натискате клавиша многократно, докато на дисплея се покаже 0.
4. Символът Start Pause (Пауза за стартиране) мига последователно, докато цикълът започне. След стартирането на цикъла символът остава да свети постоянно.

4.13. СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА ЗА ПРАНЕ

1. За да стартирате програмата за пране, след като сте направили личните си настройки, натиснете бутона Start Pause.
2. След стартирането на цикъла, на дисплея се показва оставащото време до края на цикъла, а символът Start Pause на дисплея свети постоянно.
3. По време на изпълнението на програмата за пране/сушене символите, които идентифицират различните фази, светват:

Символи за фазите на цикъла: Предпране, пране, изплаквания, финално центрофугиране и сушене.



4.14. ПРЕКЪСВАНЕ ИЛИ СМЯНА НА ПРОГРАМАТА ЗА ПРАНЕ

Текущата програма за пране може да бъде прекъсната във всеки един момент:

1. Натиснете бутона "Старт/Пауза" за около 3 секунди: на дисплея се появява думата PAUS (за 1 секунда), редуваща се с времето, оставащо до края на цикъла (за 1 секунда). Светлинният индикатор "Старт/Пауза" мига и изгасва.
2. Програмите могат да се прекъсват и чрез завъртане на бутона за настройка на програмата/температурата, докато цикълът е в ход.
3. За да смените програмата за пране, просто завъртете бутона за програми, за да изберете новата програма; не е необходимо да настройвате уреда в режим на пауза. Новият цикъл ще бъде изпълнен изцяло, като се започне отначало. Ако резервоарът вече е бил напълнен с вода по време на предишния цикъл, фазата на приемане на вода ще бъде пропусната в новата програма.
4. За да рестартирате цикъла, натиснете отново бутона Старт-Пауза.

4.15 КРАЙ НА ПРОГРАМАТА

Програмите за пране/сушене се приключват автоматично. На дисплея се появява думата END (край) и индикаторът "Time remaining" (оставащо време) угасва.

1. **Изключете уреда, като завъртите бутона за програмите в положение OFF**
2. Разтоварете прането от барабана.
3. Оставете вратата откритата, за да може вътрешността на пералнята със сушилня да изсъхне.
4. **Затворете крана за подаване на вода.**

Ако по време на етапа на първоначална настройка на скоростта на центрофугиране е избран режимът "без центрофугиране" (no spin)  със спиране при пълен резервоар (скорост на центрофугиране, зададена като 0), в края на програмата за пране на дисплея се появява думата STOP, редуваща се с (скорост на центрофугиране "spin speed" 0), и светва лампичката за центрофугиране.

За да продължите с изпомпването на водата и центрофугирането, натиснете два пъти бутона за избор на центрофугиране. Уредът стартира отново цикъла с изпомпване и центрофугиране. За да изберете необходимата скорост на центрофугиране, натиснете бутона, докато на дисплея се покаже избраната скорост. За да изпомпате водата от резервоара, без да извършвате центрофугиране, натиснете бутона за избор на центрофугиране, докато на дисплея се покаже скорост 0: изпомпването ще се извърши без центрофугиране.

4.16 ЗАКЛЮЧВАНЕ ЗА ДЕЦА



1. Когато тази функция е активирана, промяната на опциите, температурите, скоростта на центрофугиране и цикъла на пране/сушене не е възможна, докато цикълът е в ход.
2. За да активирате функцията за заключване за деца, натиснете бутона за потвърждаване на опцията (1) и го задръжте натиснат. Натиснете и бутона за избор на опция (2) в рамките на 3 секунди.
3. Символът Child Lock светва, за да покаже, че функцията е активирана.
4. Повторете същата процедура, за да деактивирате функцията

4.17 ОТВАРЯНЕ НА УРЕДА В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ

В случай на прекъсване на електрозахранването, вратата се отваря с помощта на механичното устройство за освобождаване, което се задейства с лоста в долната част на уреда:

- Завъртете бутона в положение "Изключено" и изключете щепсела от контакта.
- Източете водата (вж. точка 6.4)
- Издърпайте лоста надолу и отворете вратата.

Внимание, опасност от изгаряне: преди да отворите вратата, проверете дали уредът не съдържа вряща гореща вода и детергент, които могат да се излеят и да причинят нараняване при отваряне на вратата.

Внимание: не отваряйте вратата с помощта на лоста за аварийно освобождаване, докато барабанът се върти.



5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА СУШЕНЕ

5.1 ОБЩО

По време на циклите на сушене, кранът за вода трябва да е включен, а маркучет за източване да е правилно поставен.

Този уред може да бъде настроен да изпълнява само програми за пране, само за сушене и за пране и сушене.

При програмата за пране и сушене уредът автоматично преминава от пране към сушене, без да е необходимо да използвате контролните бутони (в края на прането), за да получите пълния цикъл.

Внимание!

- Подходящи за сушене в сушилня са само изсушено на центрофуга пране или дрехи, прани във воден разтвор.
- Не сушете в сушилня тъкани, които са били химически чистени или на които петната са били отстранени с химически разтворители, вълнени тъкани или тъкани от вълнени смеси, които ще се свият от топлината, много деликатни тъкани като коприна и синтетични завеси, тъкани, които могат лесно да загубят нишките си, като вълнена прежда, подложки и постелки с хлабав косъм, или изделия, които съдържат пенопласт или подобни еластомери.
- Партидите с пране, които се поставят в пералнята със сушилня за сушене, не трябва да надвишават **4 kg тегло**. Пералнята-сушилня е конструирана така, че да дава най-добри резултати при зареждане с пране, което не надвишава **4 kg сухо тегло**.
- Когато са зададени програми за пране на устойчиви тъкани, сушенето се извършва автоматично при 90°C (нормално сушене).
- При програми за пране на деликатни тъкани, сушенето се извършва автоматично при 60°C (щадящо сушене). Следователно при автоматичните програми за пране и сушене програмата за сушене ще зависи от избраната програма за пране. е at 60°C (щадящо drying).
- При програмите само за сушене, прането трябва първо да е било изпрано и изсушено на центрофуга.
- След сушене на особено пухкави артикули, като например нови хавлиени кърпи, трябва да се изпълни програмата "Изплакване", за да се гарантира, че всички отлагания, оставени от тъканта, са отстранени и не се отлагат върху дрехите при следващото пране.

Важно - Не сушете деликатни тъкани, които не издържат на температура от 60°C, или всякакви тъкани, които не издържат на избраната температура.

5.1.2 ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ

Ако в края на програмата прането е все още твърде влажно, задайте кратка програма за сушене.

Предупреждение: не сушете прекомерно, тъй като това може да доведе до намачкване или свиване на дрехите.

Информация за лабораториите за изпитване (EN 50229)

Програма за пране:

Използвайте програмата "Еко памук", като изберете максималното време за пране, скорост на центрофугиране и максимална температура 60 °C, както е показано в таблицата с програми

Програма за сушене (нормално сушене 90 °C):

Количеството на товара трябва да се раздели, както следва:

Част 1: 4 kg (състав на товара: 1 чаршаф, 7 калъфки за възглавници и кърпи) - препоръчително време: 130 минути

Част 2: 3 kg (състав на товара: 1 чаршаф, 5 калъфки за възглавници и кърпи) - препоръчително време: 110 минути

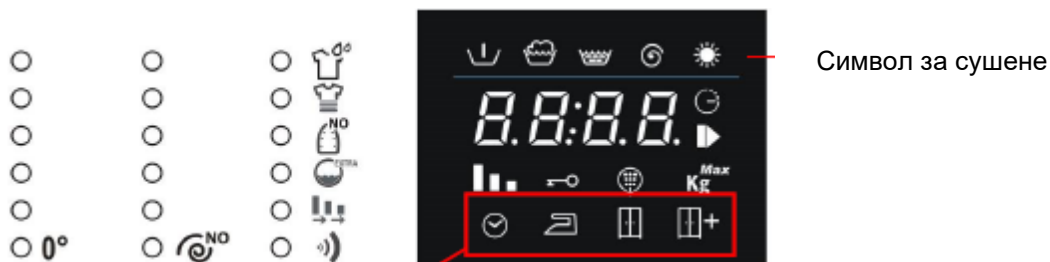
5.2 ПРОГРАМА ЗА ПРАНЕ И СУШЕНЕ

Автоматичното пране и сушене може да се извършва в програмите за твърди тъкани (памук и цветове) и за синтетични/деликатни тъкани. Ако са избрани програмите за пране на вълна, не може да се зададе автоматично сушене след изпирането. За автоматичното изпиране и сушене, зареждането с пране не трябва да надвишава **4 кг памук** или **2 кг синтетични тъкани**.

Ето защо, ако товарът за пране и сушене надвишава посочените по-горе количества, не се препоръчва програма за пране+сушене; товарът ще трябва да се намали наполовина след пране и да се изсуши в две партии.

За да зададете програма за пране и сушене, процедирайте по следния начин:

1. Изберете програмата за пране и направете евентуалните промени в параметрите по подразбиране;
2. Натиснете бутона за сушене, за да зададете необходимото сушене.



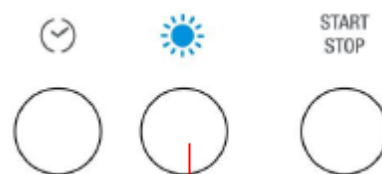
Символи за сушене от ляво на дясно:

Сушене по зададено време

Автоматично сушене: сухи за гладене

Автоматично сушене: сухи за гардероба

Автоматично сушене: съвсем сухи



Бутон за сушене



Сушене по време: при този режим потребителят избира продължителността на сушене; просто продължете да натискате, за да изберете необходимото време. Скалата на времената, показана на дисплея, започва от 2:40 часа и завършва с 0:00 часа.



Автоматично сушене: с избор между три нива на остатъчна влажност в края на цикъла на сушенето

Сухи за гладене: дрехите са леко влажни, идеални за лесно гладене



Сухи за гардероба: Изсушените до тази степен дрехи са сухи и готови за прибиране в гардероба

Допълнително сушене: дрехите са супер сухи. Подходящо за пране, което се суши особено трудно

Дали сушенето ще бъде при нормална температура (90°C) или при температура за деликатни тъкани (60°C), зависи от предварително зададената програма за пране. След като е зададено сушене, символът на дисплея мига; той остава постоянно включен, когато цикълът навлезе в етапа на сушене.

5.3 ПОКАЗВАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯ В ОТГОВОР НА НЕПОДХОДЯЩИ НАТОВАРВАНИЯ

LO Товарът е твърде малък - програмата се спира след около 35 минути, за да не се повреди прането

HI Товарът е твърде голям - програмата продължава с цикъла на сушене със следните максимални времена:

Програма за нормално сушене (продължителност в час:мин.)	Програма за деликатно сушене (продължителност в час:мин.)
2:40	2:00

5.4 ПРОГРАМА САМО ЗА СУШЕНЕ

1. Изключете уреда, като завъртите бутона за избор на програми за пране/сушене в положение OFF.
2. Завъртете бутона за избор на програма за сушене до желаната програма за сушене: Интензивно сушене: за нормално сушене (90°C), или Нежно сушене: за деликатни тъкани (60°C). За да разберете кой символ обозначава всяка програма за сушене, направете справка с таблицата за програмите, доставена с уреда.
3. Натиснете многократно бутона Dry (Сушене), за да зададете необходимия режим на сушене (вж. предишната точка).
4. Натиснете бутона "Старт-Пауза", за да стартирате програмата за сушене. На дисплея се показват оставащото време и светодиодът със символа за сушене светва..

Внимание!

- Тъй като преди това не е била зададена програма за пране, няма ограничения при избора на програмата за сушене (нормална или щадяща). Не забравяйте, че нормалното сушене се препоръчва за памучни и цветни изделия, а щадящото сушене - за синтетични и деликатни изделия.
- За постигане на добри резултати при сушенето, зареждането на прането не трябва да надвишава **4 кг** памучни или **2 кг** синтетични тъкани.

5.4 ПРЕКЪСВАНЕ ИЛИ СМЯНА НА ПРОГРАМАТА ЗА СУШЕНЕ

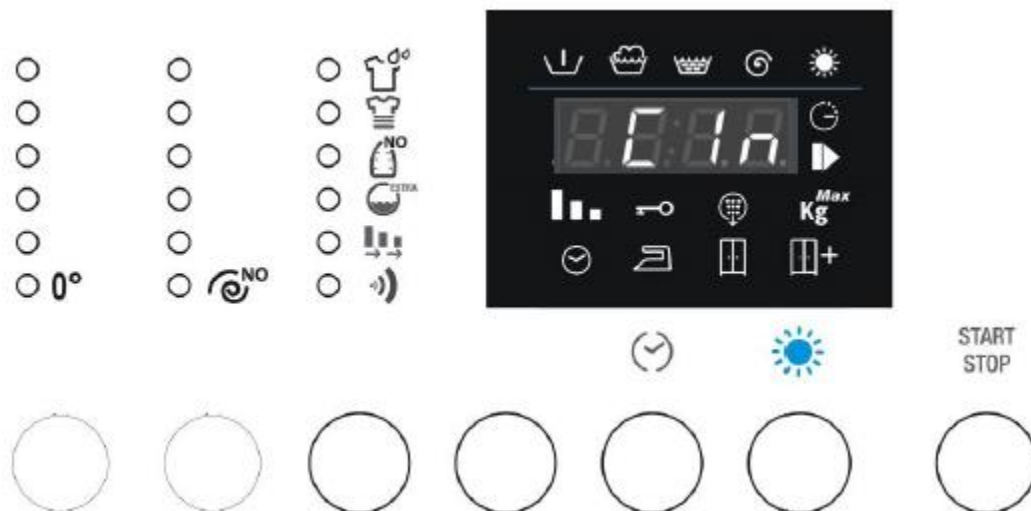
1. Програмата за сушене може да бъде прекъсната по същия начин, както програмата за пране.
2. За да прекратите програмата и да извадите прането, най-добре е първо да охладите товара. Използвайте селекторния бутон, за да зададете време за сушене от 20 минути. Рестартирайте уреда, както е описано по-горе, и прането ще бъде готово за изваждане

5.5 ПРОГРАМА ЗА ПОЧИСТВАНЕ

За да се запази максималната ефективност на уреда във времето, той разполага с програма CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) за редовно почистване на веригата за сушене, за да се отстранят всички отлагания на пух.

1. След определен брой цикли на сушене символът CLEAN светва и на дисплея се появява текстът Clp, за да предупреди, че тази програма трябва да се изпълни. Предупредителният светлинен индикатор остава включен, докато се изпълни програмата CLEAN. Светлинният индикатор изгасва в края на програмата.
2. За да изпълните програмата CLEAN (Почистване), процедирайте по следния начин:
 - a. **Уверете се, че барабанът е напълно празен, и затворете вратата.**
 - b. Завъртете копчето за програмата ПОЧИСТВАНЕ (за точната позиция на бутона вижте таблицата с програмите).
 - c. Натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА

Програма ПОЧИСТВАНЕ може да се изпълни, дори ако индикаторът на дисплея не свети



6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Важно - Преди да извършите каквато и да е процедура по почистване или поддръжка, щепселът трябва да бъде изключен от захранващия контакт.

6.1 ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪНШНАТА ЧАСТ НА УРЕДА

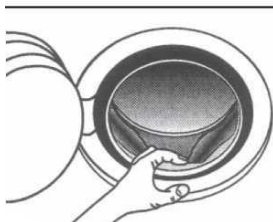
- Редовното и щателно почистване ще поддържа добрия вид на уреда.
- Почиствайте външната част на уреда само със сапун и вода, след което подсушете добре с мека кърпа.
- Пластмасовите части трябва само да се избършат с влажна кърпа.
- Не стържете с остри предмети и не използвайте разтворители или продукти, съдържащи абразивни вещества, защото те увреждат повърхностите.
 - От съображения за безопасност никога не обливайте пералнята-сушилня със струи вода.**

6.2 ПОЧИСТВАНЕ НА БАРАБАНА

- Отстранете всички следи от ръжда от барабана с помощта на препарат за почистване на неръждаема стомана или с много фина шкурка за особено упорити случаи.
- За отстраняване на котлен камък от пералната машина със сушилня използвайте само маркови препарати за отстраняване на котлен камък, които съдържат антикорозионен агент за перални машини.
- Винаги спазвайте инструкциите на производителя по отношение на употребата и дозировките.
- След отстраняване на котлен камък или ръжда от барабана, извършете няколко цикъла на изплакване, за да отстраните всички остатъци от киселини, които могат да повредят уреда. Никога не използвайте почистващи препарати, които съдържат разтворители. Съществува риск от образуване на пари, които могат да се запалят и да експлодират**

6.3. ПОЧИСТВАНЕ НА УПЛЪТНЕНИЕТО НА ВРАТАТА

Проверявайте редовно дали в гънките на уплътнението няма брошки, копчета, пирони, игли и др.



6.4. ПОЧИСТВАНЕ НА ДРЕНАЖНАТА ПОМПА

Дренажната помпа се нуждае от почистване само ако е блокирана от копчета, брошки или други подобни предмети и водата не се изпомпва.

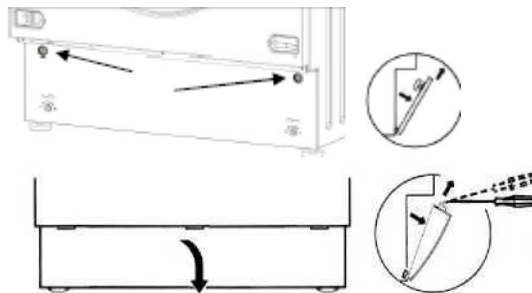
В този случай процедирайте, както е описано по-долу.

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа, за да изключите уреда от захранването с електричество

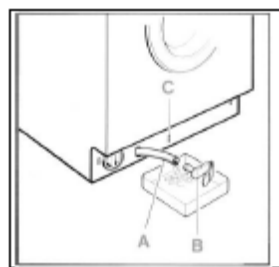
2. В зависимост от модела процедирайте както следва:
Вграден/напълно скрит модел: използвайте малка отвертка като лост, за да отстраните пробките показани тук, завъртете цокъла надолу и получите достъп до помпата.

Свободностоящ модел - Вкарайте малка отвертка през прорезите в предната част на цокъла, след което упражнете натиск нагоре с отвертката, за да освободите горната част на цокъла от шкафа.

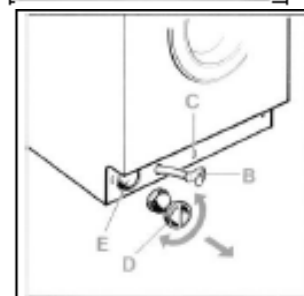
Наклонете леко цокъла напред и го издърпайте нагоре, за да го преместите напълно



3. Изтеглете маркуча за източване "А". Внимание: ако маркучът е горещ, водата е гореща или кипяща. Поставете плитък съд на пода и извадете щепсела "В", за да източите водата. В зависимост от количеството вода в уреда, може да се наложи съдът да бъде изпразнен няколко пъти. Когато не излиза повече вода, затворете отново маркуча, като натиснете здраво щепсела "В" обратно на мястото му



4. Отвийте капака на помпата "D", като го завъртите наляво. Почистете помпата и отстранете всички чужди тела. Проверете и вътрешността "Е", като се уверите, че роторът се върти свободно; всички чужди тела, заседнали в него, трябва да се отстранят.



5. Завийте обратно капака на помпата.

Закрепете дренажната кутия, като щракнете щепсела обратно на мястото му "С".

В зависимост от модела, заменете цокъла, както следва:

Вграден/напълно скрит модел - Монтирайте първо долната част на цокъла. Избутайте го към шкафа и поставете тапите обратно на мястото им.

Свободностоящ модел - Монтирайте първо долната част на цокъла и след това го избутайте към шкафа, докато щракне на мястото си.

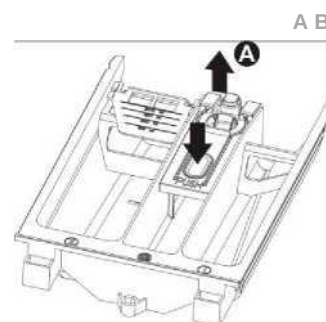
6.5 ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕКМЕДЖЕТО ЗА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ

Чекмеджето за перилни препарати трябва да се поддържа чисто, като се отстраняват всички твърди отлагания.

За да улесните тази операция, извадете напълно чекмеджето за перилни препарати (издърпайте чекмеджето напълно, натиснете зоната с надпис PUSH и след това го извадете напълно).

Извадете сифона "А" и почистете всички части с гореща вода.

Поставете сифона отново напълно и отстранете всички отлагания от детергент, преди да поставите чекмеджето обратно на мястото му.



6.6 ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ ЗА ПРИЕМ НА ВОДА

Машината е снабдена с филтър, който предпазва клапаните за прием на вода.

Филтърът се намира във фитинга на всмукателния маркуч, който е свързан с крана.

Филтърът трябва да се почисти, ако пералнята със сушилня не поема вода или количеството на водата е недостатъчно.

За да го почистите, процедирайте по следния начин:

- Издърпайте щепсела от електрическата мрежа, за да изключите уреда от електрическата мрежа.
- Затворете крана за вода.
- Отвинтете фитинга на всмукателния маркуч от крана
- Свалете филтъра на фитинга на всмукателния маркуч.
- Почистете филтъра с вода, с помощта на малка четка.
- Когато завивате фитинга на всмукателния маркуч обратно на мястото му, проверете дали филтърът е поставен правилно.



7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Този продукт е в съответствие със съответните разпоредби, регулиращи безопасността на електрическото оборудване. От съображения за безопасност, всички технически проверки или ремонти трябва да се извършват от квалифициран персонал, за да се предотвратят всички опасности за потребителя.

Ако уредът не работи, преди да се обадите на следпродажбения сервиз, за да избегнете ненужни разходи, проверете сами дали са извършени операциите, изброени в тази таблица за отстраняване на неизправности.

1. Уредът не се стартира	Проверете дали: - щепселът е правилно свързан към контакта - вратата е добре затворена - бутонът "Старт/Пауза" е натиснат.
2. Не се пълни с вода	Проверете дали: - щепселът е правилно свързан към контакта - вратата е добре затворена - кранът за вода е включен - филтрите на маркуча за прием на вода не са замърсени. - маркучът за засмукване на вода не е заклещен или прегънат.
3. Не се вижда вода в барабана за пране	Няма неизправност. Нивото на водата е под нивото на стъклото на вратата, тъй като новите уреди използват много малко вода за постигане на същите резултати при пране и изплакване.
4. Водата не се изпомпва	Проверете дали: - дренажният маркуч не е прегънат - дренажната помпа не е замърсена.
5. Водата не се изпомпва след последното изплакване при програми за пране на деликатни тъкани и вълна	Това не е неизправност: в програмата за пране е програмирана пауза, за да се предотврати намачкването на тъканите. За да изпомпате водата, процедирайте, както е описано в точка "Край на програмата".
6. Водата непрекъснато постъпва и се изпомпва	Проверете дали края на дренажния маркуч не е прекалено ниско.
7. Силни вибрации по време на въртенето	Проверете дали: - Уредът е правилно нивелиран - пералнята със сушилня не е прекалено близо до стените или кухненските шкафове - вътрешният модул на гъвкавите стойки е застопорен на място.
8. Твърде много пяна се образува в резервоара и изтича от чекмеджето	Проверете дали: - използваният перилен препарат е препоръчан за автоматични перални машини, а не за ръчно пране - използваното количество съответства на посоченото в ръководството за употреба и не е по-голямо
9. Вода на пода	Проверете дали: - фитингите на маркуча за всмукване на вода не са разхлабени - края на дренажния маркуч е правилно поставен.
10. Не е използван целият балсам за тъкани или в отделението е останала твърде много вода	Проверете дали сифоните на чекмеджето за детергент са правилно монтирани и не са замърсени.

11. Уредът не центрофугира	Защитното устройство срещу дисбаланс се задейства, тъй като прането не е равномерно разпределено в барабана. Ако в края на цикъла прането е все още мокро, подредете го на ръка в барабана и повторете програмата само за центрофугиране.
12. Изпразване на вода от барабана	В случай на прекъсване на електрозахранването или повреда на уреда водата може да се премести отново от барабана, като се използва аварийната процедура.
13. Прането не е правилно центрофугирано	Големи артикули са струпани и не са равномерно разпределени в барабана. Винаги перете комбинация от големи и малки артикули.
14. Следи от перилен препарат върху прането	Много перилни препарати без фосфати съдържат вещества с ниска разтворимост във вода. Изберете програма за изплакване или изчеткайте прането.
15. Прането не е сухо	Проверете дали: - кранът за водата е отворен - товарът пране не е прекомерен - времето за сушене е достатъчно дълго - е избрано правилното време за сушене Ако уредът все още не изсушава прането, обадете се в сервисния център, за да почистите вентилатора и каналите за сушене, за да отстраните всички отлагания на пух.
16. Резултатите от правено са незадоволителни	Вероятно е използван твърде малко перилен препарат или неподходящ перилен препарат Трудните петна не са отстранени преди пране Не е зададена правилната температура Кошницата е претоварена

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГРЕШКА

В случай на неизправност уредът ще идентифицира проблема, като покаже код за грешка на дисплея

<i>Код за грешка</i>	<i>Ключ за решаване на проблема</i>
	Вратата не е правилно затворена. Опитайте да я затворите отново
	Задействано е устройството за спиране на водата. Прекъснете електрозахранването, затворете водния кран и се свържете с най-близкия сервисен център.
	Не се подава вода за пране. Вижте точка 2 от таблицата за отстраняване на неизправности.
	Водата не се изпомва. Вижте точка 4 от таблицата за отстраняване на неизправности.
	Няма грешка! Системата за откриване на небалансирано натоварване е открила дисбаланс, причинен от пералните артикули. Не може да се стартира програмата "Flusen Spulen (отстраняване на власинки)". Отстранете прането.

За всички останали показани на дисплея кодове за грешка прекъснете електрическото захранване, затворете крана за вода и се свържете с най-близкия сервисен център.

УПЪТВАНЕ ЗА ПРОГРАМИТЕ

Програми		Темп. (°C)	Макс. въртене (rpm)	Макс. товар пране (kg)	Макс. товар сушене (kg)	Отделения на чекмеджето за перилни препарати					Опции				
						Пред- пране	Пране	Омеко- тител	Пред- пране	Интен- зивно	Лесно гладене	Допълн. изплаква не	Флекс време	Сушене след пране ако е избрано	Описание на програмата за пране
 Памук	Деликатни цветни леко замърсени	 / 30°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране със студена вода или на 30°C, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Деликатни цветни нормално замърсени	40°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране на 40°C, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Груби цветни нормално замърсени	60°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране на 60T, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост (Стандартен цикъл с избрана опция само „интензивно“)
	Груби цветни with heavy dirt	75° / 90°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране на 75° или 90T, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Памук Еко	Деликатни цветни леко замърсени	 / 30°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране със студена вода или на 30°C, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Деликатни цветни нормално замърсени	40°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране на 40°C, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Груби цветни нормално замърсени	60°	Макс.	7	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензив но	Пране на 60T, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Синтетични	Артикули за освежаване		1000	3,5	3,5	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Щадящо	Пране със студена вода, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули леко замърсени	30° / 40°	1000	3,5	3,5	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Щадящо	Пране на 30° или 40°, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули нормално замърсени	60°	1000	3,5	3,5	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Щадящо	Пране на 60T, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Деликатни	Артикули за освежаване		600	2	-	-	✓	✓	-	✓	-	✓	-	-	Пране със студена вода, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули леко замърсени	30° / 40°	600	2	-	-	✓	✓	-	✓	-	✓	-	-	Пране на 30° или 40°, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Вълна	Артикули за освежаване		800	2	-	-	✓	✓	-	-	-	-	-	-	Пране със студена вода, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули леко замърсени	30° / 40°	800	2	-	-	✓	✓	-	-	-	-	-	-	Пране на 30° или 40°, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Плакнене и центрофуга		-	Макс.	7	-	-	-	✓	-	-	✓	-	✓	-	Само изплакване и изпомпване, или изпомпване и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Източване и центрофуга		-	Макс.	7	-	-	-	-	-	-	✓	-	✓	-	Само изпомпване , или изпомпване и окончателно центрофугиране на избраната скорост
 Супер бързо	Леки памучни или деликатни тъкани за освежаване	 / 30°	800	2	-	-	✓	✓	-	-	-	-	-	-	Пране със студена вода или на 30°C, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост

15°																
Нощна	Много деликатни артикули леко замърсени	 / 30°	1000	3	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензивно	Безшумно пране със студена вода или на 30°C (изключен зумер), изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули леко замърсени	40°	1000	3	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензивно	Безшумно пране на 40°C (изключен зумер), изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули нормално замърсени	60°	1000	3	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Интензивно	Безшумно пране на 60°C (изключен зумер), изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
Спортни	Артикули за освежаване		800	2	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	Щадящо	Пране със студена вода, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули леко замърсени	30° / 40°	800	2	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	Щадящо	Пране на 30° или 40°, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
Ризи	Артикули за освежаване		800	2	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	Щадящо	Пране със студена вода, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Артикули леко замърсени	30° / 40°	800	2	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	Щадящо	Пране на 30° или 40°, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
Смесени тъкани	Памук и синтетични за освежаване		1200	3	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Щадящо	Пране със студена вода, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
	Памук и синтетични леко замърсени	30° / 40°	1200	3	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Щадящо	Пране на 30° или 40°, изплаквания и окончателно центрофугиране на избраната скорост
Сушене	Щадящо 	60°	Макс.	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Щадящо сушене за синтетични и деликатни артикули
	Интензивно 	90°	Макс.	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Нормално сушене за памучни артикули
	Почистване 	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Цикъл на почистване на сушилната верига

< Налична опция



: Опции, които не могат да бъдат избрани едновременно

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLE IT
LAVATRICI INTEGRABILI

ASSEMBLY INSTRUCTIONS ФИЛИ BUILT-IN WASHING EN
MACHINES

MONTAGEANLEITUNG FÜR EINBAUBARE- DE
WASCHMASCHINEN

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES LAVE-LINGE FR
INTÉGRABLES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LAS ES
LAVADILIAS INTEGRABLES

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS MÁQUINAS DE PT
LAVAR ROUPA INTEGRÁVEIS

MONTAGEINSTRUCTIES VAN INTEGREERBARE NL
WASMACHINES

MONTERINGSANVISNING ФИЛИ INTEGRERBARE DK
VASKEMASKINER

MONTERINGSANVISNINGAR FÖR SE
INBYGGNADSBARA TVÄTTMASKINER

ANKASTRE ÇAMAŞIR MAKİNELERİ TR
İÇİN MONTAJ TALİMATLARI

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ RU
ВСТРОЕННЫХ СТИРАЛЬНЫХ МАШИН

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА ПЕРАЛНА BG
МАШИНА ЗА ВГРАЖДАНЕ

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА ПЕРАЛНИ МАШИНИ ЗА ВГРАЖДАНЕ

ВАЖНО - Тази машина отговаря на действащите разпоредби за безопасност на електрическите уреди и за да се гарантира безопасността на потребителя, тя трябва да бъде инсталирана от квалифициран техник, както се изисква от действащото законодателство.

Размери на шкафа Минималните размери на шкафа са: височина 820 mm, широчина 600 mm, дълбочина 584 mm (фиг. 1).

Поставяне на панела

Панелът може да бъде прикрепен към лявата или дясната страна на пералната машина (фиг. 2).

Машината се доставя оборудвана за закрепване на панела от лявата страна, тъй като дясната страна е снабдена с ключалка за издърпване (горна част) и гумена подложка (долна част).

Ако желаете да използвате магнитна ключалка вместо ключалка за избутване, отстранете опората за ключалка за избутване и монтирайте доставената опора за магнитна ключалка.

Важно! Преди да монтирате панела (отстранявайки всички панти и заключващи елементи от предната страна), се уверете, че пералната машина е напълно изключена от електрическата мрежа.

Предупреждение - За да закрепите панела от дясната страна (посока на отваряне, обратна на тази на вратата), демонтирайте ключалката с бутало (или магнитната ключалка) от предната част на машината и гумената подложка (фиг. 3-A) и ги монтирайте на противоположната страна (фиг. 3-B).

Всички елементи, поставени на предната част на пералната машина, трябва да бъдат монтирани правилно (не трябва да остават отворени отвори), за да е невъзможно да се докоснат компоненти под напрежение във вътрешността на машината.

Нашата компания отхвърля всякаква отговорност за неспазване на горното изискване за безопасност.

Използване на шаблона

1) Измерване на височината на кухненския цокъл: височината на дървения панел се получава, като първо се установи височината на кухненския цокъл.

Например: за цокъл с височина 100 mm максималната височина на панела е 720 mm. Ако височината на цокъла трябва да се увеличи, височината на дървения панел трябва да се намали

Поставете шаблона от вътрешната страна на панела и съпоставете височината на основата с долния ръб на панела (фиг. 4), като използвате градуираната скала. Уверете се, че шаблонът е хоризонтално центриран по отношение на вертикалните линии, отбелязани в краищата.

След като поставите шаблона в правилната позиция, очертайте позициите на следните отвори, като ги натиснете с върха на молива си:

- отвори за панти и винтове за панти (фиг. 4)
- отвори за закрепване на металната пластина (ако се използва магнитна ключалка) или на куката за ключалката с бутане (фиг. 4, А - В)

Поставяне на елементите на панела и фиксиране на панела

- 1) Пробийте дупките за пантите (фиг. 5), куката за ключалката "push-pull" (фиг. 5) или металната пластина, ако решите да използвате магнитна ключалка (фиг. 6), и дупките за закрепване на пантите (фиг. 6).
- 2) Дълбочината от 13 мм на отворите с диаметър 2 мм, за закрепване на панти и метална пластина за магнитна ключалка, се отнася само за панела от масивна дървесина. За панела от ПДЧ просто пробийте горното покритие - фиг. 6.
- 3) Завинтете двете панти към панела (фиг. 7).
- 4) Монтирайте куката за заключване с бутане или металната пластина за магнитното заключване от страната, противоположна на пантите (фиг. 7).
- 5) Закрепете панела към пералната машина, като следвайте инструкциите, показани на фиг. 8.

Регулиране на пантите

Ако след поставянето на панела върху пералната машина той е леко наклонен или отклонен от центъра спрямо предната част на машината, коригирайте положението му, като регулирате подвижната част на пантите (фиг. 9).

Позициониране на пералната машина в шкафа

Поставете пералната машина в шкафа и, ако е необходимо, регулирайте крачетата, за да я изравните, и ги застопорете с относителната гайка. При уреди с регулируеми задни крачета направете справка в ръководството за експлоатация.

За да предотвратите предаването на вибрациите, генерирани от пералната машина, към шкафа, уверете се, че страните и горната част не се допират до шкафа. Трябва да има разстояние от поне 2 мм. Задната част на машината също трябва да остане отделена от задния панел.

Ако шкафът е висок 870 мм, трябва да се използва комплектът за увеличаване на височината на пералната машина, който се продава от Сервиза за резервни части. За да се спази законодателството за безопасност, всички пролуки между пода и долната част на основната плоча и между пода и страните на машината, когато тя е разположена в края на мебелна линия, трябва да бъдат напълно затворени.

Капакът трябва да бъде монтиран по такъв начин, че да е невъзможно да се докоснат компоненти под напрежение, а за отстраняването му трябва да е необходим инструмент.

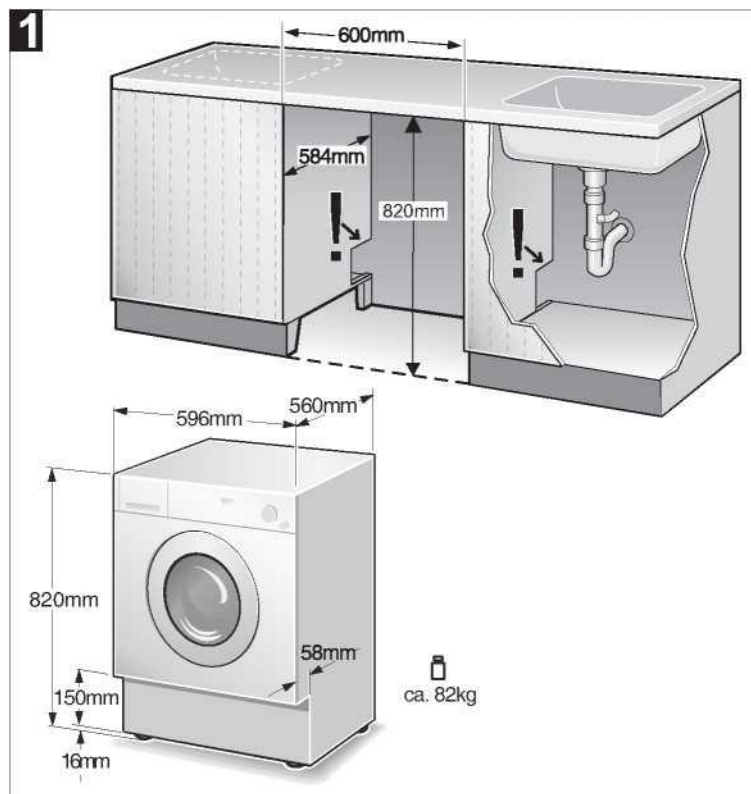
Нашата компания отказва всякаква отговорност за неспазване на горното изискване за безопасност.

**Поставяне на
плота**

Трябва да е възможно да се демонтира непрекъснатият кухненски плот, за да може да се почисти дренажната помпа, ако е необходимо.

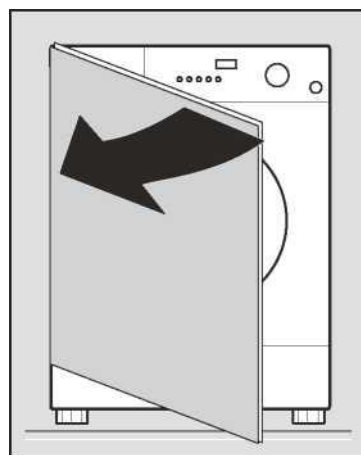
В някои случаи плотът не е непрекъснат, а е ограничен до ширината на пералната машина. В този случай кухненският плот може да се закрепим към плота на пералната машина с 4 винта, като се спазват 4-те референтни знака (вж. фиг. 9-10-11).

При поставянето на кухненския плот, плотът на пералната машина не може да се демонтира или адаптира, тъй като от съображения за безопасност той трябва да остане такъв, какъвто е, цял и закрепен към пералната машина

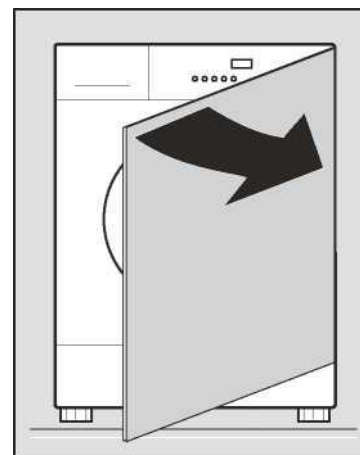


2

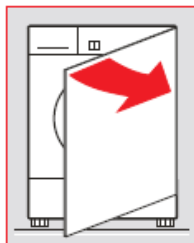
A



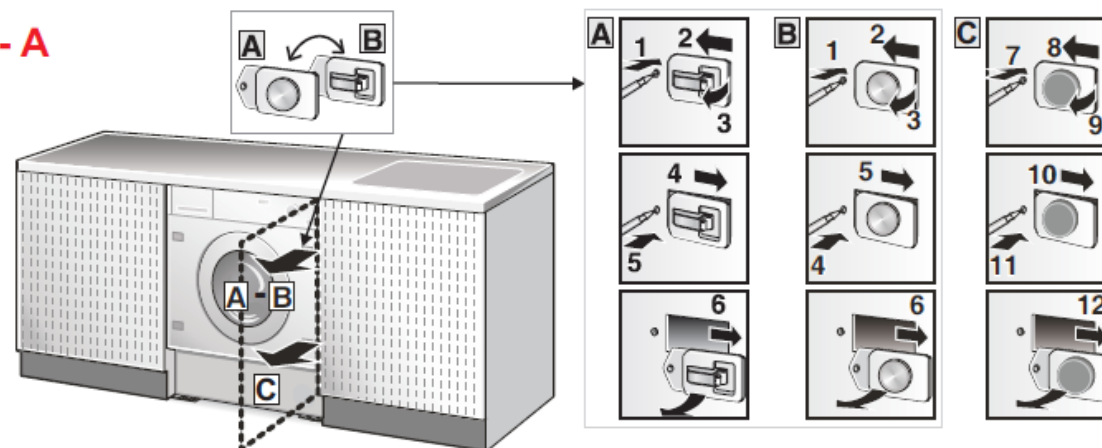
B



3



3 - A



3 - B

